



Quote this number in all correspondence. Indiquer le numéro dans toute correspondance.

Form with brackets for marking responses.

Report for the month of / Déclarer pour le mois de

Correct pre-printed information if necessary using the corresponding boxes provided below. / Corriger l'information pré-imprimée s'il y a lieu en utilisant les cases correspondantes ci-dessous.

Form with fields for Legal Name, Business Name, C/O, No. & Street, City, Province, Postal Code, Contact Person, Tel., Fax Number, E-mail Address, Web Site Address, Language preference.

Detailed Instructions on Reverse Side - Directives détaillées au verso

30

Sales, Commissions and Other Receipts - Ventés, commissions et autres recettes

Report total sales, commissions and other receipts (excluding sales taxes) and the number of retail locations, by geographical area. / Déclarez le total de vos ventes, de vos commissions et de vos autres recettes (excluant les taxes de vente) et le nombre de points de vente au détail selon les régions géographiques.

Form for reporting period: From du (Y/A, M, D/J) To au (Y/A, M, D/J)

Table with 6 columns: Geographical Area, Number of Retail Locations, Sales, Commissions and Other Receipts, Geographical Area, Number of Retail Locations, Sales, Commissions and Other Receipts. Includes rows for various provinces and a TOTAL CANADA row.

Inventories - Stocks

Report inventories of goods owned, and intended for resale, at the end of the month. Report at cost if possible. / Déclarez la valeur des stocks de marchandises que vous possédiez à la fin du mois pour la revente. Déclarez au prix coûtant si possible.

Form for inventory date: Indicate the date of the inventory reported above if different from the end of the calendar month. / Indiquez la date de l'inventaire des stocks si elle diffère de la fin du mois civil.

Please provide reasons for significant changes to reported data from the previous reporting period. Attach a sheet if more space is required. / Identifiez les raisons pour toutes modifications importantes dans vos données rapportées comparativement à la période de déclaration précédente. Veuillez joindre une feuille supplémentaire si plus d'espace est nécessaire.

**Purpose of the Survey**

This survey provides information to measure the health and economic performance of the retail sector and the Canadian economy. The business community uses the data to analyze market performance and developments. The statistical summaries are published in Catalogue 63-005-XIE, available at <http://www.statcan.ca>

**Data Sharing Agreements**

To avoid duplicating surveys and to ensure uniform statistics, Statistics Canada has concluded data sharing agreements under Section 11 of the Statistics Act with the statistical agencies of Quebec, Manitoba and Alberta, and under Section 12 of the Statistics Act with the statistical agencies of Yukon, the Northwest Territories and Nunavut. Under the Section 12 agreements, you may refuse to share your information with the agencies listed by notifying the Chief Statistician in writing. All agreements require that the information you provide be kept strictly confidential.

**Confidentiality**

Completion of this questionnaire is a requirement under the Statistics Act. Statistics Canada is prohibited by law from publishing any statistics which would divulge information relating to any identifiable business without the previous written consent of the business. **The data reported on this questionnaire will be treated in strict confidence, used exclusively for statistical purposes and published in aggregate form only.**

**FAX or Other Electronic Transmission Disclosure**

Statistics Canada advises you that there could be a risk of disclosure during the facsimile or other electronic transmission. However, upon receipt of your information, Statistics Canada will provide the level of protection afforded all information collected under the authority of the Statistics Act.

**Correspondence**

If you require assistance to complete the survey or have any questions, please contact the appropriate Statistics Canada Office.

**But de l'enquête**

L'enquête procure de l'information qui permet de mesurer la santé et les résultats économiques du secteur de la vente au détail ainsi que de l'économie canadienne. Le milieu des affaires utilise ces données pour analyser la performance et l'évolution du marché. Les résumés statistiques sont disponibles dans la publication no 63-005-XIF du catalogue et sont accessibles depuis le site Web de Statistique Canada à <http://www.statcan.ca>

**Ententes de partage de données**

Dans le but d'éviter le chevauchement des enquêtes et d'améliorer l'uniformité des statistiques, Statistique Canada a conclu des ententes de partage de données en vertu de l'article 11 de la Loi sur la statistique avec les agences statistiques du Québec, du Manitoba et de l'Alberta, ainsi qu'en vertu de l'article 12 de cette loi avec le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut. En vertu des accords sous l'article 12, vous pouvez refuser de partager vos renseignements avec les organismes identifiés en informant par écrit le statisticien en chef. Toutes les ententes exigent que l'information que vous fournissez demeure confidentielle.

**Confidentialité**

En vertu de la Loi sur la statistique, il est obligatoire de remplir le présent questionnaire. La loi interdit à Statistique Canada de publier des statistiques qui pourraient divulguer tout renseignement permettant d'identifier une entreprise sans que celle-ci en ait donné l'autorisation par écrit au préalable. **Les données déclarées sur ce questionnaire resteront confidentielles, serviront exclusivement à des fins statistiques et seront publiées uniquement de façon agrégée.**

**Divulgence des renseignements transmis par télécopieur ou autres modes électroniques**

Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements par télécopieur ou autres modes électroniques peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception de votre document, Statistique Canada offrira le niveau de protection pour tous les renseignements recueillis aux termes de la Loi sur la statistique.

**Correspondance**

Si vous avez besoin d'aide pour remplir le questionnaire ou si vous avez des questions ayant trait à l'enquête, veuillez vous adresser au bureau de Statistique Canada desservant votre région.

Your region of residence Votre lieu de résidence	Statistics Canada Office Bureau de Statistique Canada	Local	Toll Free Sans frais	Fax No. N° de télécopieur
Québec and Nunavut Québec et Nunavut	Sturgeon Falls	705-753-4888	1-800-316-5354	1-866-956-5834 705-753-6030
Atlantic Provinces, Ontario, Western Provinces, Yukon and NWT Provinces de l'Atlantique, Ontario, Provinces de l'Ouest, et le Yukon et les T.N.O.	Toronto	416-954-9069	1-800-263-3072	1-800-363-1672 416-973-6524

**Instructions and Definitions**

- Report all dollar amounts in CANADIAN DOLLARS (\$ CDN).
- Exclude: GST, HST, PST and TVQ.
- When precise figures are not available, please provide your best estimates.

**Sales, Commissions and Other Receipts**

Report sales, commissions and other receipts during the reporting period.

**Include:**

- Sales of all goods purchased for resale, net of returns and discounts (Do not deduct the value of trade-ins.)
  - Commission revenue and fees earned from selling goods and services on account of others, such as selling lottery tickets, bus tickets, and phone cards (Do not report the value of sales.)
  - Parts and labour revenue from repair and maintenance
  - Revenue from rental and leasing of goods and equipment
  - Revenue from services, including food services
  - Sales of goods manufactured as a secondary activity
  - Proprietor's withdrawals, at retail, of goods for personal use
- Exclude:**
- Revenue from rental of real estate, placement fees, operating subsidies, grants, royalties and franchise fees
  - Non-operating revenue such as interest and dividends

**Inventories**

Report the book value (i.e. the value maintained in the accounting records) of goods owned, and intended for resale, at the end of the month. Include inventories at retail stores, in warehouses, in transit, or on consignment to others. Exclude inventories held on consignment from others (inventories not owned) and store, office and other supplies not for sale.

**Number of Retail Locations**

Report the maximum number of retail locations, by geographic area, where business activity was conducted during the reporting period. Include all locations engaged in the retail sale of merchandise.

**CMA - Census Metropolitan Area**

A metropolitan area is comprised of the continuous built-up area of an urban centre and its surrounding municipalities. It is usually known by the name of its largest city.

**Directives et définitions**

- Déclarer les montants en DOLLARS CANADIENS (\$ CAN).
- Exclure : TPS, TVH, TVP et TVQ.
- Lorsque les chiffres exacts ne sont pas disponibles, veuillez nous fournir vos meilleures estimations.

**Ventes, commissions et autres recettes**

Déclarez vos ventes, vos commissions et vos autres recettes pour la période visée.

**Inclure :**

- les ventes de tout bien acheté pour la revente, excluant les retours, les rabais et les escomptes (ne déduisez pas la valeur des reprises);
  - les revenus de commissions et honoraires provenant de la vente de marchandises et de services pour le compte de tiers, p. ex. provenant de la vente de billets de loteries et d'autobus, de cartes téléphoniques, etc. (ne déclarez pas la valeur des ventes);
  - les revenus provenant des pièces et de la main-d'œuvre utilisées pour l'entretien et la réparation;
  - les revenus de location et de location à bail de biens et de matériel;
  - les ventes de repas et d'autres services;
  - les ventes de biens fabriqués en tant qu'activité secondaire;
  - la valeur des marchandises prélevées par le propriétaire pour son usage personnel.
- Exclure :**
- les revenus de location de biens immobiliers, les droits de placement, les subventions d'exploitation et autres, et les redevances de franchisage et autres;
  - les revenus non imputables à l'exploitation, p. ex. les revenus en intérêts et dividendes.

**Stocks**

Déclarez la valeur comptable des stocks (c.-à-d. le montant inscrit dans les livres comptables) que vous possédez à la fin du mois pour la revente. Inclure les stocks dans tout entrepôt, point de vente au détail, en transit ou en consignation. Exclure les stocks détenus en consignation pour des tiers (stocks qui ne vous appartiennent pas) et les fournitures de magasin, de bureau et autres qui ne sont pas destinées à la vente.

**Nombre de points de vente au détail**

Indiquez le nombre maximal de points de vente au détail, par région géographique, où a eu lieu l'activité commerciale durant la période visée. Inclure tous les points de vente où il se fait de la vente de marchandises au détail.

**RMR - Région métropolitaine de recensement**

Une région métropolitaine de recensement englobe la zone bâtie en continu d'un centre urbain et ses municipalités avoisinantes. Elle est généralement désignée par le nom de la ville principale.

**Thank you for completing this questionnaire. Please retain a copy for your records.  
Merci d'avoir rempli ce questionnaire. Veuillez conserver une copie pour vos dossiers.**